



HAL
open science

L'obtention de l'examen du code de la route pour les personnes avec difficulté linguistique : un parcours fastidieux

Dolorès Robert, Claire Forestier, Jean-Michel Boucheix, Laurence Paire-Ficout

► To cite this version:

Dolorès Robert, Claire Forestier, Jean-Michel Boucheix, Laurence Paire-Ficout. L'obtention de l'examen du code de la route pour les personnes avec difficulté linguistique : un parcours fastidieux. Entretien Jacques Cartier, Nov 2015, Bruxelles, Belgique. 1 p. hal-01289360

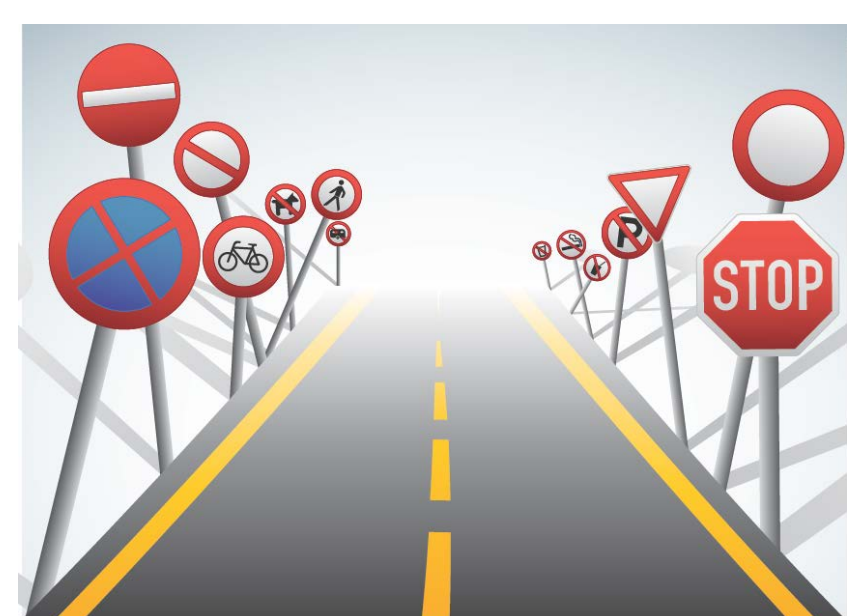
HAL Id: hal-01289360

<https://hal.science/hal-01289360>

Submitted on 16 Mar 2016

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



L'obtention de l'examen du code de la route pour les personnes avec difficulté linguistique : un parcours fastidieux

Dolorès Robert¹, Claire Forestier², Jean-Michel Boucheix³, Laurence Paire-Ficout²

- 1 - Auto-École Écart de conduite, Lyon
- 2 - IFSTTAR-TS2-LESCOT, Bron, France
- 3 - Lead-Cnrs, Université de Bourgogne, Dijon



Contexte : L'examen du code de la route reste difficile d'accès à un nombre important de candidats, en particulier à ceux présentant des lacunes vis-à-vis du langage écrit tels que certains sourds ou malentendants, les personnes non francophones, dyslexiques ou encore dysphasiques.

Objectif : Objectiver les difficultés rencontrées par des candidats sourds à l'examen du code de la route

Méthode : Recueil de données de tests d'entraînement au code de la route de 15 candidats sourds et malentendants âgés de 24 ans (± 5 ans, 9 ♂, 6 ♀) et 14 entendants âgés de 23 ans (± 7 ans, 9 ♂, 6 ♀).
Auto-école *Écart de conduite* Lyon, spécialisée dans la formation à la conduite des personnes sourdes. Langue des signes, outils pédagogiques ordinaires.



Résultats : Bien que les conditions de préparation à l'examen soient favorables

- 11 échecs à l'examen chez les candidats sourds contre 2 chez les entendants ($p=0,04$)
- 2 fois plus de temps pour obtenir l'examen du code de la route chez les candidats sourds : 8 mois entre le début et la fin contre 4 chez les entendants ($p=0,005$)
- Un nombre d'erreurs en moyenne significativement supérieur chez les candidats sourds (14 contre 10 sur 40 questions, $p=0,006$)

% de fautes par thèmes sur la totalité des tests recueillis

	Sourds	Entendants	p=
Prise de conscience risques	38	29	0,006
Eco-conduite	13	10	0,001
Signalisation	32	25	0,04
Priorité	29	23	0,058
Règle de circulation	34	28	0,07
Partage route	28	26	0,5
Tunnel passage à niveaux	30	25	0,1
Croisement	30	26	0,2
Arrêt stationnement	30	25	0,2

Discussion / Conclusion

Trois (voire 5) domaines sur lesquels les difficultés sont majorées. Travailler à l'élaboration d'outils pédagogiques qui rendent l'accès aux notions de code de la route plus claires quand le langage fait défaut. Introduire du dynamisme (vidéo, animation) pour rendre les notions plus concrètes. Travail en cours suivant cet objectif.

